

Proyecto de investigación doctoral

Título: África en América: historia y etnografía en la literatura latinoamericana (1920-1960)

Resumen

Hacia la primera mitad del siglo pasado, entre 1920 y 1960, fueron publicadas en Hispanoamérica diferentes obras literarias, en su mayoría narrativas, cuyo rasgo común consiste en la presencia africana en la historia y la cultura latinoamericanas. Sin embargo, la riqueza de estas obras narrativas, que enuncio más adelante, no solo radica en el tema que comparten a lo largo de sus páginas, sino especialmente en el contexto cultural del cual hicieron parte y que configuró un escenario decisivo para la literatura latinoamericana del siglo XX en cuanto a la conformación del discurso literario, tanto por sus estrategias retóricas como por su posicionamiento en los debates culturales del período. El trabajo de investigación se centra en Colombia, Venezuela y Cuba, los países hispanohablantes con mayor presencia de afrodescendientes en América Latina. Algunas de las obras literarias seleccionadas para este trabajo de investigación son *Petrona y Rosalía* (1925), del colombo-cubano Félix Tanco Bosmeniel, *La marquesa de Yolombó* (1928), del colombiano Tomás Carrasquilla, *Las memorias de mamá Blanca* (1929) y *Pobre negro* (1937), de los venezolanos Teresa de la Parra y Rómulo Gallegos, respectivamente, *El reino de este mundo* (1949), *El siglo de las luces* (1962) y *El monte* (1953), de los cubanos Alejo Carpentier y Lydia Cabrera.

Un segundo rasgo común de estas obras es que lejos de reducir la diáspora africana a la esclavitud, contemplan su participación en la formación social, política y cultural de las repúblicas latinoamericanas, desde la colonia y las independencias, hasta la primera mitad del siglo pasado. Es decir, un período histórico que comprende casi dos siglos, entre mediados del siglo XVIII y mediados del siglo XX. Así, los textos plantean, en primer lugar, varias perspectivas del pasado de América Latina, gracias a su carácter histórico, y, en segundo lugar, despliegan diferentes visiones sobre los procesos culturales del subcontinente, que incluyen los registros orales y lingüísticos de tradiciones africanas, pasando por el sincretismo de prácticas y creencias religiosas, hasta las estructuras y formaciones socio-políticas que se produjeron desde la llegada de los africanos a las Américas.

Es en ese sentido que la historia y la etnografía constituyen dos estrategias discursivas a través de las cuales se articula la literatura como un mismo espacio de escritura, y en ello parece incidir de manera determinante la cuestión africana en el subcontinente, como pretendo demostrar en mi investigación. No obstante, la cuestión africana no fue un problema exclusivo de estos textos, sino que fue abordado, de igual forma, por otras ciencias del mismo período como la sociología, la antropología, el derecho y la medicina, para las cuales la presencia de descendientes de africanos en América Latina era sinónimo de degradación y atraso para el progreso de las nacientes repúblicas. Por lo tanto, el tercer rasgo que comparten estas obras estriba en que fueron producidas al mismo tiempo que los discursos científicos sobre la raza y la nación, que permitiría establecer si la literatura participa en los procesos de racialización o si, por el contrario, da lugar a nuevas nociones de cultura y sociabilidad en la historia de las repúblicas latinoamericanas del Caribe.

Forschungsprojekt zur Promotion

Titel: Afrika in Amerika: Geschichte und Ethnographie in der lateinamerikanischen Literatur (1920-1960)

Zusammenfassung

In der ersten Hälfte des letzten Jahrhunderts, zwischen 1920 und 1960, wurden in Lateinamerika verschiedene literarische Werke veröffentlicht, meist Erzählungen, deren gemeinsames Merkmal die afrikanische Präsenz in der lateinamerikanischen Geschichte und Kultur ist. Der Reichtum dieser narrativen Werke, die ich im Folgenden beschreiben werde, liegt jedoch nicht nur in der Thematik, die sie auf allen Seiten durchzieht, sondern vor allem in dem kulturellen Kontext, in den sie eingebettet sind und der für die lateinamerikanische Literatur des 20. Jahrhunderts ein entscheidendes Szenario für die Gestaltung des literarischen Diskurses darstellte, sowohl für ihre rhetorischen Strategien als auch für ihre Positionierung in den kulturellen Debatten der Zeit. Die Untersuchung konzentriert sich auf Kolumbien, Venezuela und Kuba, die spanischsprachigen Länder mit der größten Präsenz von Afro-Amerikanern in Lateinamerika. Einige der für diese Untersuchung ausgewählten literarischen Werke sind *Petrona y Rosalía* (1925) des Kubaners Félix Tanco Bosmeniel, *La marquesa de Yolombó* (1928) des Kolumbianers Tomás Carrasquilla, *Las memorias de mamá Blanca* (1929) und *Pobre negro* (1937) der Venezolaner Teresa de la Parra und Rómulo Gallegos, *El reino de este mundo* (1949), *El siglo de las luces* (1962) und *El monte* (1953) der Kubaner Alejo Carpentier und Lydia Cabrera.

Eine zweite Gemeinsamkeit dieser Werke besteht darin, dass sie die afrikanische Diaspora keineswegs auf die Sklaverei reduzieren, sondern ihre Beteiligung an der sozialen, politischen und kulturellen Formierung der lateinamerikanischen Republiken von der Kolonie über die Unabhängigkeit bis zur ersten Hälfte des letzten Jahrhunderts betrachten. Mit anderen Worten, ein historischer Zeitraum, der sich über fast zwei Jahrhunderte erstreckt, von der Mitte des 18. bis zur Mitte des 20. Jahrhunderts, umfasst. Dank ihres historischen Charakters präsentieren die Texte also zum einen verschiedene Perspektiven auf die Vergangenheit Lateinamerikas, zum anderen entfalten sie unterschiedliche Sichtweisen auf die kulturellen Prozesse des Subkontinents, die von den mündlichen und sprachlichen Überlieferungen afrikanischer Traditionen über den Synkretismus religiöser Praktiken und Glaubensvorstellungen bis hin zu den sozio-politischen Strukturen und Formationen reichen, die seit der Ankunft der Afrikaner in Amerika entstanden sind.

In diesem Sinne stellen Geschichte und Ethnographie zwei diskursive Strategien dar, durch die die Literatur als ein und derselbe Raum des Schreibens artikuliert wird, und die afrikanische Frage auf dem Subkontinent scheint dabei eine entscheidende Rolle zu spielen, wie ich in meiner Untersuchung zeigen möchte. Die afrikanische Frage war jedoch kein Problem, das nur diese Texte betraf, sondern wurde auch von anderen Wissenschaften der gleichen Zeit aufgegriffen, wie der Soziologie, der Anthropologie, der Rechtswissenschaft und der Medizin, für die die Anwesenheit afrikanischer Nachkommen in Lateinamerika gleichbedeutend mit Degradierung und Rückständigkeit für den Fortschritt der entstehenden Republiken war. Das dritte gemeinsame Merkmal dieser Werke besteht also darin, dass sie zur gleichen Zeit wie die wissenschaftlichen Diskurse über Rasse und Nation entstanden sind, was es uns ermöglichen würde festzustellen, ob die Literatur an den Prozessen der Rassifizierung teilnimmt oder ob sie im Gegenteil neue Vorstellungen von Kultur und Gesellschaft in der Geschichte der lateinamerikanischen Karibikrepubliken hervorbringt.